**TŁUMACZENIE ROBOCZE**

**Ser topiony, inny niż tarty lub proszkowany – 0406.30.00.00**

Polityka wolnego importu – mleko, nabiał i inne produkty na bazie mleka, wyprodukowane w Chińskiej Republice Ludowej, bądź pochodzące z tego państwa lub kraju trzeciego, zanieczyszczone melaminą nie mogą być wprowadzone do Kolumbii.

Taryfa

Polska:

0% – (Umowa o wolnym handlu z UE) – dotyczy importu kontyngentu o wielkości 2.772 ton.

Kontyngenty są obsługiwane według zasady „kto pierwszy, ten lepszy”.

42,3% - dotyczy importu towarów importowanych w ilościach przekraczających kontyngent.

Odnośnie towarów importowanych można zastosować środki ochrony rolniczej według aneksu IV Porozumienia.

WAT

16%

Cena referencyjna (maj 2015)

FOB, kraj pochodzenia, na tonę, dla importu sera topionego oprócz tartego i sproszkowanego. Od 1 do 15 maja 2015 : 3.934 USD/tona; od 16 do 31 maja 2015 : 3.989 USD/tona.

Normy pochodzenia:

Wyłącznie otrzymane na terytorium państw sygnatariuszy. Nie jest konieczne, by produkty były obiektem obróbki lub przemiany, o ile obróbka lub przemiana nie będzie wykraczać poza działania wymienione w artykule 7 aneksu dotyczącego pochodzenia w Umowie o wolnym handlu z UE.

Rejestr sanitarny lub zatwierdzenie (*visto bueno*):

Rejestr sanitarny INVIMA, z wyjątkiem produktów importowanych bez marki dla sektora gastronomicznego lub przemysłu spożywczego. Wymaga się zatwierdzenia.

Rejestr importowy:

Wykonuje się w Ministerstwie Handlu, Przemysłu i Turystyki. Wniosek o wpis do rejestru rozpatruje się w terminie nieprzekraczającym dwóch dni roboczych od dnia jego zgłoszenia. Wpis do rejestru importu będzie ważny przez okres 6 miesięcy, liczonych od daty jego akceptacji.

Wymagania dla wydania pozwolenia sanitarnego lub wpisu do rejestru importu:

1. Wniosek według formatu ustanowionego przez INVIMA, prawidłowo podpisany przez przedstawiciela prawnego w przypadku osoby prawnej, przez właściciela produktu w przypadku osoby fizycznej lub przez inną, odpowiednio uprawomocnioną osobę;
2. Karta techniczna produktu według formatu ustanowionego przez INVIMA. Skład produktu powinien wyszczególnić koncentrację dodatków żywieniowych użytych w jego produkcji, odnośnie do których stosuje się ustaloną maksymalną dawkę użycia (*DMU – dosis máxima de uso*). Jeśli produkt wyróżnia się jednym lub więcej składnikami wartościowymi i/lub charakteryzującymi (lub gdy opis pożywienia powoduje ten sam efekt), powinno się poinformować o początkowym procencie składnika (m/m) w momencie produkcji. Nie uznaje się za składniki wartościowe i/lub charakteryzujące, substancji dodanych do pożywienia w celu utrzymania lub polepszenia jego wartości odżywczych.
3. Certyfikat sprzedaży produktu, wydany przez władze sanitarne kraju pochodzenia potwierdzający, że produkt nadaje się do spożycia przez ludzi lub jest dopuszczony do sprzedaży w kraju pochodzenia lub jest przedmiotem kontroli sanitarnej. Dodatkowo, powinien on zawierać nazwę produktu oraz nazwę i adres producenta.
4. Autoryzacja producenta dla importera dotycząca importu, dystrybucji, sprzedaży i bycia właścicielem rejestru sanitarnego lub pozwolenia sanitarnego produktu będącego przedmiotem postępowania urzędowego w Republice Kolumbii, odpowiednio dla danego przypadku. Jeśli producent jest stroną trzecią nie posiadającą jakości właściciela produktu, powinno się przedłożyć autoryzację właściciela produktu dla importera dotyczącą importu, dystrybucji, sprzedaży i bycia właścicielem rejestru sanitarnego lub pozwolenia sanitarnego w Republice Kolumbii oraz dowód istniejącej relacji handlowej między właścicielem produktu i jego producentem.

Wymagania dla wydania zgłoszenia sanitarnego dla żywności importowanej:

1. Wniosek według formatu ustanowionego przez INVIMA, prawidłowo podpisany przez przedstawiciela prawnego w przypadku osoby prawnej, przez właściciela produktu w przypadku osoby fizycznej lub przez inną, odpowiednio uprawomocnioną osobę.
2. Karta techniczna produktu według formatu ustanowionego przez INVIMA. Skład produktu powinien wyszczególnić koncentrację dodatków żywieniowych użytych w jego produkcji, odnośnie do których stosuje się ustaloną maksymalną dawkę użycia (*DMU – dosis máxima de uso*). Jeśli produkt wyróżnia się jednym lub więcej składnikami wartościowymi i/lub charakteryzującymi (lub gdy opis pożywienia powoduje ten sam efekt), powinno się poinformować o początkowym procencie składnika (m/m) w momencie produkcji. Nie uznaje się za składniki wartościowe i/lub charakteryzujące, substancji dodanych do pożywienia w celu utrzymania lub polepszenia jego wartości odżywczych.
3. Certyfikat sprzedaży produktu, wydany przez władze sanitarne kraju pochodzenia potwierdzający, że produkt nadaje się do spożycia przez ludzi lub jest dopuszczony do sprzedaży w kraju pochodzenia lub jest przedmiotem kontroli sanitarnej. Dodatkowo, powinien on zawierać nazwę produktu oraz nazwę i adres producenta.
4. Autoryzacja producenta dla importera dotycząca importu, dystrybucji, sprzedaży i bycia właścicielem rejestru sanitarnego lub pozwolenia sanitarnego produktu będącego przedmiotem postępowania urzędowego w Republice Kolumbii, odpowiednio dla danego przypadku. Jeśli producent jest stroną trzecią nie posiadającą jakości właściciela produktu, powinno się przedłożyć autoryzację właściciela produktu dla importera dotyczącą importu, dystrybucji, sprzedaży i bycia właścicielem rejestru sanitarnego lub pozwolenia sanitarnego w Republice Kolumbii oraz dowód istniejącej relacji handlowej między właścicielem produktu i jego producentem.

Minimalny opis produktu:

Określenie produktu, np. : mleko, ser, jajka strusie, miód naturalny, itd.

Skład, np. : 30% tłuszczu, 10% cukru lub słodziku, dodatki, itd.

Procesy jakim został poddany produkt, np. : pasteryzowany, wysterylizowany, koncentrat, nie koncentrat, odtworzony (reconstituido), odwodniony, itd.

Procent wilgotności: obliczony na podstawie próbki całkowicie odtłuszczonej.

Rodzaj opakowania, np. : skrzynki, worki, butelki, itd., wskazując ich zawartość w wadze lub objętości.

Marka: jeśli posiada.

Regulacja techniczna oznakowania lub etykiety:

Wymagana jest minimalna informacja, dotycząca pożywienia lub surowców dla przemysłu spożywczego pochodzących z zagranicy które wkraczają na terytorium Kolumbii, jaka powinna znajdować się na opakowaniu i odnosić się do partii, rozumianej jako partia jednostek w pożywieniu o podobnych charakterystykach, wyprodukowanych w dokładnie takich samych warunkach, co potwierdza fakt posiadania przez nie takiego samego kodu produkcji, wyznaczonego bezpośrednio przez producenta z kraju pochodzenia. Pozostała informacja może być dostarczona w innym miejscu przed wprowadzeniem do sprzedaży publicznej, tzn. pożywienie i surowce dla przemysłu spożywczego mogą być transportowane, magazynowane i opakowywane w nowej formie przed ich sprzedażą - okres podczas którego nie jest wymagane oznakowanie lub etykieta ze strony DIAN.

Kontrola regulacji techniczno-sanitarnej dla wymagań oznakowania lub etykiety, które powinno spełniać pakowane pożywienie i surowce dla spożycia przez ludzi odpowiadają INVIMA, jako władzy sanitarnej dla ww. procesów w kraju, inspekcji i certyfikacji importu pożywienia i surowców dla przemysłu spożywczego.

Inne regulacje techniczne, które należy mieć na uwadze:

- regulacja techniczna odnośnie do wymagań, które powinno spełniać pożywienie zawierające tłuszcze nienasycone i/lub tłuszcze nasycone, przeznaczone do spożycia przez ludzi;

- regulacja techniczna odnośnie do wymagań dotyczących oznakowania lub etykiety odżywczej, jaką powinno spełniać pożywienie pakowane przeznaczone do spożycia przez ludzi;

- regulacja techniczna dotycząca oznakowania lub etykiety opakowań i identyfikacja surowców pochodzących z GMO (żywność genetycznie modyfikowana).

Importerzy pożywienia, surowych materiałów lub wkładów dla pożywienia przeznaczonych do spożycia przez ludzi powinny:

1. Posiadać zatwierdzenie (*visto bueno*) importu wydane przez INVIMA. Zatwierdzenie to wydaje się przed importem.
2. Pożywienie będące przedmiotem importu powinno być zawarte w rejestrze, pozwoleniu lub zgłoszeniu sanitarnym wydanym przez INVIMA.
3. Pożywienie, które jest wyłączone z rejestru, pozwolenia lub zgłoszenia sanitarnego oraz importowane surowce, które są używane wyłącznie dla przemysłu i sektora gastronomicznego w przygotowaniu pożywienia, powinny dostarczyć informacji odnoszącej się do tego użycia, w formacie ustalonym przez INVIMA.
4. Przedstawić certyfikat sanitarny kraju pochodzenia. Będzie się akceptować jedynie certyfikat sprzedaży (*certificado de venta libre – CVL*) kraju pochodzenia dla produktów stwarzających niskie ryzyko dla zdrowia publicznego.

Dla wydania certyfikatu inspekcji sanitarnej, INVIMA działa w następujący sposób:

1. Weryfikacja, czy certyfikat sanitarny kraju pochodzenia zawiera wymagane informacje. Podobnie, wykonuje się weryfikację certyfikatów sprzedaży (*CVL*) kraju pochodzenia.
2. Wykonanie fizycznej inspekcji produktów, w zgodzie z procedurą ustaloną przez INVIMA odnośnie inspekcji i kontroli sanitarnej. Po zakończeniu tego działania, wydaje się odnośny dokument.
3. Pobranie próbek i ich analiza w laboratorium pożywienia lub surowców do produkcji pożywienia, zgodnie z modelem inspekcji i kontroli sanitarnej ustalonym przez Ministerstwo Zdrowia i Ochrony Społecznej.

Do momentu wydania certyfikatu inspekcji sanitarnej (*certificado de inspección sanitaria – CIS*), INVIMA może autoryzować transfer pożywienia i surowców do produkcji pożywienia, podlegającego analizie w laboratorium, z miejsca wejścia do kraju do innych miejsc, które spełniają wymogi sanitarne dla ich przechowywania.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod | Rejestr sanitarny lub odnowienie rejestru sanitarnego | SMLV\* | Taryfa  (peso kolumbijskie) |
| 2005 | Nabiał: napoje fermentowane, śmietana, masło, olej lub tłuszcz, sery, surowica, mleko zagęszczone, desery mleczne, mleko skondensowane słodzone, mleko w proszku smakowe, mleko płynne smakowe, mleko w proszku smakowe, lody śmietankowe, lody mleczne z tłuszczem roślinnym | 196 | 4 209 753 |

\* *SMLV – Salarios Minimos Legales Vigentes* (iloraz minimalnego miesięcznego wynagrodzenia)